

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

L 274

Ediția
în limba română

Legislație

Anul 50
18 octombrie 2007

Cuprins

I Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie

REGULAMENTE

Regulamentul (CE) nr. 1209/2007 al Comisiei din 17 octombrie 2007 de stabilire a sumelor forfetare la import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume	1
Regulamentul (CE) nr. 1210/2007 al Comisiei din 17 octombrie 2007 privind lansarea unei licitații pentru atribuirea de licențe de export din sistemul A3 în sectorul fructelor și legumelor (tomate, portocale, lămâi, struguri de masă și mere)	3
★ Regulamentul (CE) nr. 1211/2007 al Comisiei din 17 octombrie 2007 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 883/2001 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1493/1999 al Consiliului în ceea ce privește comerțul cu produse vitivinicole cu țările terțe	5
★ Regulamentul (CE) nr. 1212/2007 al Comisiei din 17 octombrie 2007 de modificare a mai multor regulamente în ceea ce privește codurile din Nomenclatura Combinată pentru anumite produse de floricultură, fructe și legume și anumite produse transformate pe bază de fructe și legume	7
★ Regulamentul (CE) nr. 1213/2007 al Comisiei din 17 octombrie 2007 de diminuare, pentru anul de comercializare 2007/2008, a valorii ajutorului acordat producătorilor de anumite fructe citrice, ca urmare a depășirii pragului de transformare în anumite state membre	9

II Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie

DECIZII

Consiliu

2007/668/CE:

- ★ Decizia Consiliului din 25 iunie 2007 privind exercitarea în mod provizoriu de către Comunitatea Europeană a unor drepturi și obligații similare celor acordate membrilor Organizației Mondiale a Vămirilor 11

Comisie

2007/669/CE:

- ★ Decizia Comisiei din 15 octombrie 2007 de recunoaștere, în principiu, a conformității dosarelor prezentate pentru examinare detaliată în vederea posibilei înscrieri a *Adoxophyes orana granulovirus*, amisulbrom, emamectin, piridilil și a *Spodoptera littoralis nucleopolyhedrovirus* în anexa I la Directiva 91/414/CEE a Consiliului [notificată cu numărul C(2007) 4647] ⁽¹⁾ 15

III Acte adoptate în temeiul Tratatului UE

ACTE ADOPTATE ÎN TEMEIUL TITLULUI V DIN TRATATUL UE

- ★ Decizia 2007/670/PESC a Consiliului din 1 octombrie 2007 privind încheierea unui acord între Uniunea Europeană și Noua Zeelandă privind participarea Noii Zeelande la misiunea de poliție a Uniunii Europene în Afganistan (EUPOL AFGANISTAN) 17

Acord între Uniunea Europeană și Noua Zeelandă privind participarea Noii Zeelande la misiunea de poliție a Uniunii Europene în Afganistan (EUPOL AFGANISTAN) 18



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

I

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (CE) NR. 1209/2007 AL COMISIEI

din 17 octombrie 2007

de stabilire a sumelor forfetare la import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 3223/94 al Comisiei din 21 decembrie 1994 de stabilire a normelor de aplicare a regimului de import pentru fructe și legume ⁽¹⁾, în special articolul 4 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 3223/94 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a sumelor forfetare la import din țările terțe, pentru produsele și termenele menționate în anexa acestuia.

- (2) În conformitate cu criteriile menționate anterior, sumele forfetare la import trebuie stabilite la nivelurile prevăzute în anexa la prezentul regulament,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Sumele forfetare la import prevăzute la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 3223/94 sunt stabilite așa cum este indicat în tabelul din anexă.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 18 octombrie 2007.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 octombrie 2007.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 337, 24.12.1994, p. 66. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 756/2007 (JO L 172, 30.6.2007, p. 41).

ANEXĂ

la Regulamentul Comisiei din 17 octombrie 2007 de stabilire a sumelor forfetare la import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

(Cod NC)	Codul țărilor terțe ⁽¹⁾	Suma forfetară la import
0702 00 00	MA	53,6
	MK	28,7
	TR	121,8
	ZZ	68,0
0707 00 05	EG	151,2
	MA	40,3
	MK	39,8
	TR	143,1
	ZZ	93,6
0709 90 70	TR	110,6
	ZZ	110,6
0805 50 10	AR	75,7
	TR	85,3
	UY	81,6
	ZA	57,6
	ZZ	75,1
0806 10 10	BR	254,1
	TR	115,1
	US	284,6
	ZZ	217,9
0808 10 80	AU	188,0
	CA	101,5
	CL	86,4
	MK	33,9
	NZ	81,3
	US	96,7
	ZA	78,4
ZZ	95,2	
0808 20 50	CN	66,0
	TR	123,9
	ZA	84,6
	ZZ	91,5

⁽¹⁾ Nomenclatorul țărilor, astfel cum este stabilit de Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” reprezintă „alte origini”.

REGULAMENTUL (CE) NR. 1210/2007 AL COMISIEI

din 17 octombrie 2007

privind lansarea unei licitații pentru atribuirea de licențe de export din sistemul A3 în sectorul fructelor și legumelor (tomate, portocale, lămâi, struguri de masă și mere)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2200/96 al Consiliului din 28 octombrie 1996 privind organizarea comună a piețelor în sectorul fructelor și legumelor⁽¹⁾, în special articolul 35 alineatul (3) al treilea paragraf,

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 1961/2001 al Comisiei⁽²⁾ stabilește normele de aplicare a restituirilor la export în sectorul fructelor și legumelor.

(2) În temeiul articolului 35 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 2200/96, în măsura necesară pentru a permite exportul unor cantități semnificative din punct de vedere economic, produsele exportate de Comunitate pot face obiectul unei restituiri la export, în limitele care rezultă din acordurile încheiate în conformitate cu articolul 300 din tratat.

(3) În conformitate cu articolul 35 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 2200/96, este necesar să se asigure că fluxurile comerciale generate anterior de regimul restituirilor nu sunt perturbate. Din acest motiv, precum și datorită caracterului sezonier al exporturilor de fructe și legume, este necesară stabilirea cantităților prevăzute pentru fiecare produs, pe baza nomenclurii produselor agricole pentru restituirile la export stabilite prin Regulamentul (CEE) nr. 3846/87 al Comisiei⁽³⁾. Aceste cantități trebuie alocate ținând seama de caracterul mai mult sau mai puțin perisabil al produselor respective.

(4) În temeiul articolului 35 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 2200/96, restituirile trebuie stabilite luând în considerare, pe de o parte, situația existentă și perspectivele evoluției prețurilor și disponibilității fructelor și legumelor pe piața comunitară și, pe de altă parte,

prețurile practicate în comerțul internațional. Trebuie luate în considerare, de asemenea, costurile de comercializare și transport, precum și aspectul economic al exporturilor prevăzute.

(5) În conformitate cu articolul 35 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 2200/96, prețurile pe piața comunitară se stabilesc ținând seama de prețurile cele mai avantajoase pentru export.

(6) Situația comerțului internațional sau cerințele specifice ale anumitor piețe pot necesita diferențierea restituirii, pentru un anumit produs, în funcție de destinația acestuia.

(7) Tomatele, portocalele, lămâile, strugurii de masă și merele din categoriile Extra, I și II din normele comunitare de comercializare pot face în prezent obiectul unor exporturi importante din punct de vedere economic.

(8) Pentru a permite utilizarea cât mai eficientă a resurselor disponibile și ținând seama de structura exporturilor Comunității, este necesar să se lanseze o licitație și să se fixeze valoarea indicativă a restituirilor și cantitățile prevăzute pentru perioada respectivă.

(9) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a fructelor și legumelor proaspete,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

(1) Se lansează o licitație pentru atribuirea de licențe de export din sistemul A3. Produsele respective, perioada de depunere a ofertelor, ratele indicative de restituire și cantitățile prevăzute sunt stabilite în anexă.

(2) Licențele eliberate în conformitate cu ajutorul alimentar, menționate la articolul 16 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000 al Comisiei⁽⁴⁾ nu se scad din cantitățile eligibile prevăzute în anexa la prezentul regulament.

(3) Perioada de valabilitate a licențelor de tip A3 expiră la 31 decembrie 2007.

⁽¹⁾ JO L 297, 21.11.1996, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 47/2003 al Comisiei (JO L 7, 11.1.2003, p. 64).⁽²⁾ JO L 268, 9.10.2001, p. 8. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 548/2007 (JO L 130, 22.5.2007, p. 3).⁽³⁾ JO L 366, 24.12.1987, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 532/2007 (JO L 125, 15.5.2007, p. 7).⁽⁴⁾ JO L 152, 24.6.2000, p. 1.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 25 octombrie 2007.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 octombrie 2007.

Pentru Comisie
Mariann FISCHER BOEL
Membru al Comisiei

ANEXĂ

PRIVIND LANSAREA UNEI LICITAȚII PENTRU ATRIBUIREA DE LICENȚE DE EXPORT DIN SISTEMUL A3 ÎN SECTORUL FRUCTELOR ȘI LEGUMELOR (TOMATE, PORTOCAL, LĂMÂI, STRUGURI DE MASĂ ȘI MERE)

Perioada de depunere a ofertelor: 25-26 octombrie 2007.			
Codul produselor ⁽¹⁾	Destinația ⁽²⁾	Indicative refund Rata indicativă de restituire (EUR/t/net)	Scheduled quantity (tonnes)
0702 00 00 9100	A00	30	5 000
0805 10 20 9100	A00	36	56 667
0805 50 10 9100	A00	60	16 667
0806 10 10 9100	A00	23	1 667
0808 10 80 9100	F04, F09	32	50 000

⁽¹⁾ Codurile produselor sunt definite în Regulamentul (CEE) nr. 3846/87 al Comisiei (JO L 366, 24.12.1987, p. 1).

⁽²⁾ Codurile destinațiilor de serie „A” sunt definite în anexa II la Regulamentul (CEE) nr. 3846/87. Celelalte destinații sunt definite după cum urmează:

F04: Hong Kong, Singapore, Malaysia, Sri Lanka, Indonezia, Thailanda, Taiwan, Papua Noua Guinee, Laos, Cambodgia, Vietnam, Japonia, Uruguay, Paraguay, Argentina, Mexic, Costa Rica.

F09: Destinațiile următoare: Norvegia, Islanda, Groenlanda, Insulele Feroe, Albania, Bosnia și Herțegovina, Croația, Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei, Serbia, Muntenegru, Armenia, Azerbaidjan, Belarus, Georgia, Kazahstan, Kârgâzstan, Moldova, Rusia, Tadjikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ucraina, Arabia Saudită, Bahrain, Qatar, Oman, Emiratele Arabe Unite (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm Al-Qaiwain, Ras Al-Khaimah și Fujairah), Kuwait, Yemen, Siria, Iran, Iordania, Bolivia, Brazilia, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador și Columbia, țări și teritorii din Africa, cu excepția Africii de Sud, destinații prevăzute la articolul 36 din Regulamentul (CE) nr. 800/1999 al Comisiei (JO L 102, 17.4.1999, p. 11).

REGULAMENTUL (CE) NR. 1211/2007 AL COMISIEI

din 17 octombrie 2007

de modificare a Regulamentului (CE) nr. 883/2001 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1493/1999 al Consiliului în ceea ce privește comerțul cu produse vitivinicole cu țările terțe

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1493/1999 al Consiliului din 17 mai 1999 privind organizarea comună a pieței vitivinicole ⁽¹⁾, în special articolul 63 alineatul (8),

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 1057/2007 al Comisiei ⁽²⁾ a modificat ratele de restituire pentru anumite coduri ale produselor și lista destinațiilor eligibile pentru restituiri, astfel cum se prevede în Regulamentul (CE) nr. 2805/95 al Comisiei din 5 decembrie 1995 de stabilire a restituirilor la export în sectorul vitivinicol și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 2137/93 ⁽³⁾.

(2) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 883/2001 al Comisiei ⁽⁴⁾ ar trebui modificat în consecință.

(3) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a vinului,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 883/2001 se modifică după cum urmează:

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 octombrie 2007.

1. La articolul 9, alineatul (6) se înlocuiește cu următorul text:

„(6) Măsurile prevăzute la alineatele (4) și (5) pot fi adaptate pentru categoria de produse și zona de destinație. Zonele de destinație sunt următoarele:

— zona 1: Africa;

— zona 2: Asia și Australasia; și

— zona 3: Europa de Est, inclusiv CSI.

Țările din fiecare zonă de destinație sunt menționate în anexa IV.”;

2. Anexa II se înlocuiește cu textul din anexa la prezentul regulament.

3. În anexa IV se elimină textul privind „Zona 4: Europa de Vest”.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.*Pentru Comisie*

Mariann FISCHER BOEL

Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 179, 14.7.1999, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1791/2006 (JO L 363, 20.12.2006, p. 1).

⁽²⁾ JO L 241, 14.9.2007, p. 14.

⁽³⁾ JO L 291, 6.12.1995, p. 10. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1057/2007.

⁽⁴⁾ JO L 128, 10.5.2001, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 560/2007 (JO L 132, 24.5.2007, p. 31).

ANEXĂ

„ANEXA II

Categorii de produse menționate la articolul 8 alineatul (1)

Cod	Categorie
2009 69 11 9100 2009 69 19 9100 2009 69 51 9100 2009 69 71 9100 2204 30 92 9100 2204 30 96 9100	1
2204 30 94 9100 2204 30 98 9100	2
2204 21 79 9910	3.1
2204 29 62 9910 2204 29 64 9910 2204 29 65 9910	3.2
2204 21 79 9100	4.1.1
2204 29 62 9100 2204 29 64 9100 2204 29 65 9100	4.1.2
2204 21 80 9100	4.2.1
2204 29 71 9100 2204 29 72 9100 2204 29 75 9100	4.2.2
2204 21 79 9200	5.1.1
2204 29 62 9200 2204 29 64 9200 2204 29 65 9200	5.1.2
2204 21 80 9200	5.2.1
2204 29 71 9200 2204 29 72 9200 2204 29 75 9200	5.2.2
2204 21 84 9100	6.1.1
2204 29 83 9100	6.1.2
2204 21 85 9100	6.2.1
2204 29 84 9100	6.2.2
2204 21 94 9910 2204 21 98 9910 2204 29 94 9910 2204 29 98 9910	7
2204 21 94 9100 2204 21 98 9100 2204 29 94 9100 2204 29 98 9100	8"

REGULAMENTUL (CE) NR. 1212/2007 AL COMISIEI

din 17 octombrie 2007

de modificare a mai multor regulamente în ceea ce privește codurile din Nomenclatura Combinată pentru anumite produse de floricultură, fructe și legume și anumite produse transformate pe bază de fructe și legume

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 234/79 al Consiliului din 5 februarie 1979 privind procedura de adaptare a nomenclaturii Tarifului Vamal Comun utilizate pentru produsele agricole ⁽¹⁾, în special articolul 2 alineatul (1),

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 1549/2006 al Comisiei din 17 octombrie 2006 de modificare a anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful Vamal Comun ⁽²⁾ prevede modificări la Nomenclatura Combinată pentru anumite fructe și legume și pentru anumite produse transformate pe bază de fructe și legume.

(2) Regulamentele care au modificat anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 ⁽³⁾ în anii precedenți au introdus, de asemenea, schimbări în Nomenclatura Combinată pentru anumite fructe și legume și pentru anumite produse transformate pe bază de fructe și legume și nu toate aceste modificări sunt reflectate în următoarele regulamente care reglementează organizarea comună a pieței în sectorul produselor de floricultură, al fructelor și al legumelor și al anumitor produse transformate pe bază de fructe și legume: Regulamentul (CEE) nr. 316/68 al Consiliului din 12 martie 1968 de stabilire a standardelor de calitate pentru florile proaspete tăiate și frunzișul ornamental proaspăt ⁽⁴⁾, Regulamentul (CE) nr. 3223/94 al Comisiei din 21 decembrie 1994 privind normele de aplicare a regimului importurilor pentru fructe și legume ⁽⁵⁾, Regulamentul (CE) nr. 2201/96 al Consiliului din 28 octombrie 1996 privind organizarea comună a piețelor în sectorul produselor transformate pe bază de fructe și legume ⁽⁶⁾ și Regulamentul (CE) nr. 1466/2003 al Comisiei din 19 august

2003 de stabilire a standardului de comercializare pentru anghinare și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 963/98 ⁽⁷⁾.

(3) Prin urmare, Regulamentele (CEE) nr. 316/68, (CE) nr. 3223/94, (CE) nr. 2201/96 și (CE) nr. 1466/2003 ar trebui modificate în consecință.

(4) Modificările prevăzute în prezentul regulament ar trebui să se aplice începând cu 1 ianuarie 2007, data intrării în vigoare a Regulamentului (CE) nr. 1549/2006.

(5) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a plantelor vii, al Comitetului de gestionare a fructelor și a legumelor proaspete și al Comitetului de gestionare a fructelor și a legumelor transformate,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CEE) nr. 316/68 se modifică după cum urmează:

1. Articolul 1 alineatul (1) se modifică după cum urmează:

(a) la prima liniuță, „06.03 A” se înlocuiește cu „NC 0603”;

(b) a doua liniuță se înlocuiește cu următorul text:

— frunziș ornamental, crengi și alte părți ale plantelor, proaspete, de la subpoziția NC 0604 din Tariful Vamal Comun.”;

2. La anexa I punctul I, „06.03 A” se înlocuiește cu „NC 0603”;

3. La anexa II punctul I, „06.04 A II” se înlocuiește cu „NC 0604”.

⁽¹⁾ JO L 34, 9.2.1979, p. 2. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 3290/94 (JO L 349, 31.12.1994, p. 105).

⁽²⁾ JO L 301, 31.10.2006, p. 1.

⁽³⁾ JO L 256, 7.9.1987, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 733/2007 (JO L 169, 29.6.2007, p. 1).

⁽⁴⁾ JO L 71, 21.3.1968, p. 8. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CEE) nr. 309/79 al Comisiei (JO L 42, 17.2.1979, p. 21).

⁽⁵⁾ JO L 337, 24.12.1994, p. 66. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 756/2007 (JO L 172, 30.6.2007, p. 41).

⁽⁶⁾ JO L 297, 21.11.1996, p. 29. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Actul de aderare a Bulgariei și a României.

⁽⁷⁾ JO L 210, 20.8.2003, p. 6. Regulament, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 907/2004 (JO L 163, 30.4.2004, p. 50).

Articolul 2

În anexa la Regulamentul (CE) nr. 3223/94, partea A, „ex 0709 10 00” se înlocuiește cu „ex 0709 90 80”.

Articolul 3

Articolul 1 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 2201/96 se modifică după cum urmează:

1. La litera (a) secțiunea „ex 0812”, „ex 0812 90 99” se înlocuiește cu „ex 0812 90 98”;

2. La litera (b) secțiunea „ex 2005”, „2005 90 10” se înlocuiește cu „2005 99 10”.

Articolul 4

La articolul 1 primul paragraf din Regulamentul (CE) nr. 1466/2003, „0709 10 00” se înlocuiește cu „0709 90 80”.

Articolul 5

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2007.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 octombrie 2007.

Pentru Comisie
Mariann FISCHER BOEL
Membru al Comisiei

REGULAMENTUL (CE) NR. 1213/2007 AL COMISIEI

din 17 octombrie 2007

de diminuare, pentru anul de comercializare 2007/2008, a valorii ajutorului acordat producătorilor de anumite fructe citrice, ca urmare a depășirii pragului de transformare în anumite state membre

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

nr. 2202/96 pentru anul de comercializare 2007/2008 trebuie redusă cu 55,91 % în Italia, cu 8,34 % în Grecia și cu 52,88 % în Portugalia.

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2202/96 al Consiliului din 28 octombrie 1996 de instituire a unui regim de ajutoare comunitar pentru producătorii de anumite fructe citrice⁽¹⁾, în special articolul 6,

întrucât:

(1) Articolul 5 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 2202/96 a stabilit pentru anumite fructe citrice un prag de transformare comunitar, distribuit între statele membre în conformitate cu anexa II la regulamentul menționat.

(2) Articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 2202/96 prevede ca, în cazul depășirii acestui prag de transformare, valoarea ajutorului indicat în anexa I la regulamentul menționat să fie redusă în orice stat membru în care s-a depășit pragul de transformare aferent. Depășirea pragului este evaluată pe baza cantităților medii transformate în conformitate cu regimul de ajutoare din ultimii trei ani de comercializare care precedă anul pentru care este necesară stabilirea ajutorului sau din perioade echivalente.

(3) Statele membre au comunicat cantitățile de portocale transformate în cadrul regimului de ajutoare, în conformitate cu articolul 39 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul (CE) nr. 2111/2003 al Comisiei de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 2202/96⁽²⁾. Pe baza acestor date, s-a constatat o depășire a pragului de transformare comunitar cu 376 023 tone. În cadrul acestei depășiri, s-a constatat o depășire a pragurilor aferente de către Italia, Grecia și Portugalia. În consecință, valoarea ajutorului pentru portocalele indicate în anexa I la Regulamentul (CE)

(4) Statele membre au comunicat, în conformitate cu articolul 39 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul (CE) nr. 2111/2003, cantitățile de fructe citrice mici transformate în cadrul regimului de ajutoare. Pe baza acestor date, s-a constatat o depășire a pragului de transformare comunitar cu 104 734 tone. În cadrul acestei depășiri, s-a constatat o depășire a pragurilor aferente de către Italia, Spania, Portugalia și Cipru. În consecință, valoarea ajutorului pentru mandarinele, clementinele și mandarinele „Satsuma” indicate în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 2202/96 pentru anul de comercializare 2007/2008 trebuie redusă cu 62,30 % în Italia, cu 12 % în Spania pentru fructele citrice mici destinate transformării în suc, cu 80,66 % în Portugalia și cu 53,27 % în Cipru.

(5) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a produselor transformate pe bază de fructe și legume,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

În ceea ce privește Italia, Grecia și Portugalia, pentru anul de comercializare 2007/2008, valoarea ajutorului care urmează a fi acordat în temeiul Regulamentului (CE) nr. 2202/96 pentru portocalele livrate în vederea transformării este indicată în anexa I la prezentul regulament.

Articolul 2

În ceea ce privește Italia, Spania, Portugalia și Cipru, pentru anul de comercializare 2007/2008, valoarea ajutorului care urmează a fi acordat în temeiul Regulamentului (CE) nr. 2202/96 pentru mandarinele, clementinele și mandarinele „Satsuma” livrate în vederea transformării este indicată în anexa II la prezentul regulament.

Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

⁽¹⁾ JO L 297, 21.11.1996, p. 49. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Actul de aderare din 2003.

⁽²⁾ JO L 317, 2.12.2003, p. 5.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 octombrie 2007.

Pentru Comisie
Mariann FISCHER BOEL
Membru al Comisiei

ANEXA I

(EUR/100 kg)

	Contracte multianuale	Contracte care acoperă un singur an de comercializare	Producători individuali
Italia	4,97	4,32	3,89
Grecia	10,33	8,98	8,08
Portugalia	5,31	4,62	4,16

ANEXA II

(EUR/100 kg)

	Contracte multianuale	Contracte care acoperă un singur an de comercializare	Producători individuali
Italia	3,95	3,43	3,09
Spania – Fructe citrice mici destinate transformării în suc	9,21	8,01	7,21
Portugalia	2,03	1,76	1,58
Cipru	4,89	4,25	3,83

II

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie)

DECIZII

CONSILIU

DECIZIA CONSILIULUI

din 25 iunie 2007

privind exercitarea în mod provizoriu de către Comunitatea Europeană a unor drepturi și obligații similare celor acordate membrilor Organizației Mondiale a Vănilor

(2007/668/CE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 133 coroborat cu articolul 300 alineatul (2) al doilea paragraf,

întrucât:

- (1) La 19 martie 2001, Consiliul a decis să autorizeze Comisia să negocieze în numele Comunității Europene aderarea Comunității Europene la Organizația Mondială a Vănilor ⁽¹⁾.
- (2) Convenția de instituire a Consiliului de Cooperare Vamală este de așteptat să fie modificată de către Consiliul Organizației Mondiale a Vănilor în cadrul celei de-a 109-a/110-a sesiuni, în iunie 2007, pentru a permite uniunilor vamale sau economice, inclusiv Comunității Europene, să devină membre ale Organizației Mondiale a Vănilor.
- (3) Statele membre ale Comunității Europene ar trebui să sprijine acest proiect de modificare, după adoptarea căruia de către Consiliul Organizației Mondiale a Vănilor s-ar permite aderarea Comunității la convenția modificată.
- (4) Ca urmare a unor discuții exploratorii cu Organizația Mondială a Vănilor, Comunitatea Europeană și Organizația Mondială a Vănilor au examinat posibilitatea

exercitării de către Comunitate, până la ratificarea Convenției de instituire a Consiliului de Cooperare Vamală, modificate, de către toți membrii Organizației Mondiale a Vănilor, a unor drepturi și obligații similare celor care revin membrilor Organizației Mondiale a Vănilor.

- (5) Comunitatea Europeană își va putea asuma probabil aceste drepturi și obligații în cadrul Convenției de instituire a Consiliului de Cooperare Vamală cu privire la aspecte de competență Comunității.
- (6) Statele membre ale Comunității Europene își păstrează statutul în cadrul Organizației Mondiale a Vănilor.
- (7) Atât Comunitatea Europeană cât și statele sale membre dispun de competențe în domeniile aflate sub incidența Convenției de instituire a Consiliului de Cooperare Vamală.
- (8) Trebuie stabilită poziția Comunității pentru problemele care intră în competența sa. Pentru probleme care sunt parțial de competența Comunității, statele membre ale Comunității Europene ar trebui să încerce să adopte o poziție comună pentru asigurarea unității reprezentării externe a Comunității Europene și a statelor membre ale acesteia.
- (9) În lumina celor de mai sus, Consiliul ar trebui să prevadă exercitarea, în mod provizoriu, de către Comunitatea Europeană a unor drepturi și obligații similare celor acordate membrilor Organizației Mondiale a Vănilor, inclusiv în ceea ce privește plata unei cotizații anuale,

⁽¹⁾ Organizația Mondială a Vănilor a fost creată prin Convenția de instituire a Consiliului de Cooperare Vamală (semnată la 15 decembrie 1950). Convenția a intrat în vigoare în 1952. În 1994, Consiliul de Cooperare Vamală a adoptat denumirea de lucru „Organizația Mondială a Vănilor”, care reflectă mai clar domeniul său de activitate. În prezent Organizația Mondială a Vănilor are 171 de membri.

DECIDE:

Articol unic

(1) Statele membre ale Comunității Europene votează în favoarea deciziei Consiliului Organizației Mondiale a Vănilor prin care se acordă, în mod provizoriu, Comunității Europene drepturi similare celor acordate membrilor Organizației Mondiale a Vănilor, în condițiile stabilite prin decizie.

(2) Comisia Europeană acceptă drepturi și obligații similare celor acordate membrilor Organizației Mondiale a Vănilor, în conformitate cu decizia Consiliului Organizației Mondiale a Vănilor, până la intrarea în vigoare a modificării Convenției de instituire a Consiliului de Cooperare Vamală.

(3) Comisia Europeană este autorizată să transmită Organizației Mondiale a Vănilor acceptarea de către Comunitatea

Europeană a unor drepturi și obligații similare celor acordate membrilor Organizației Mondiale a Vănilor și să transmită Organizației Mondiale a Vănilor declarația de competență necesară în conformitate cu prevederile anexei.

(4) De la 1 iulie 2007, Comunitatea Europeană achită Organizației Mondiale a Vănilor o cotizație anuală destinată să consolideze activitatea Organizației Mondiale a Vănilor și să acopere cheltuieli administrative suplimentare.

Adoptată la Luxemburg, 25 iunie 2007.

Pentru Consiliu

Președintele

A. SCHAVAN

ANEXĂ

Declarație de competență a Comunității Europene cu privire la aspecte aflate sub incidența Convenției de instituire a Consiliului de Cooperare Vamală

În conformitate cu Tratatul de instituire a Comunității Europene, astfel cum a fost modificat, prezenta declarație stabilește competența transferată de statele membre ale Comunității Europene către Comunitatea Europeană cu privire la aspectele reglementate de Convenția de instituire a Consiliului de Cooperare Vamală.

Comunitatea Europeană declară că îi revine, în conformitate cu articolele 131-134 din Tratatul de instituire a Comunității Europene, competența exclusivă în domeniul politicii comerciale comune.

Comunitatea Europeană poate încheia acorduri internaționale ori de câte ori a fost dat curs competenței interne pentru a adopta măsuri destinate punerii în aplicare a politicilor comune sau dacă se impune un acord internațional în scopul atingerii unuia dintre obiectivele Comunității Europene. Competența externă a Comunității Europene este exclusivă în măsura în care un acord internațional aduce atingere normelor interne ale Comunității Europene sau alterează domeniul acestora de aplicare. Într-un asemenea caz, revine Comunității Europene și nu statelor membre ale Comunității Europene să se asocieze pe plan extern cu terțe state sau organizații internaționale. O listă de măsuri privind aspectele vamale adoptate de către Comunitate este prevăzută în lista instrumentelor juridice din anexa la prezenta declarație.

Exercitarea competențelor pe care statele membre ale Comunității Europene le-au transferat Comunității Europene în conformitate cu tratatele este, prin natura sa, predispusă la modificări permanente. Prin urmare, Comunitatea Europeană își rezervă dreptul de a adapta declarația.

Anexă

LEGISLAȚIA CE

Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului din 12 octombrie 1992 de instituire a Codului Vamal Comunitar

Decizia 2003/231/CE a Consiliului din 17 martie 2003 privind aderarea Comunității Europene la Protocolul de modificare a Convenției internaționale pentru simplificarea și armonizarea regimurilor vamale (Convenția de la Kyoto)

Directiva 2002/6/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 18 februarie 2002 privind formalitățile de raportare pentru navele care sosesc în porturile statelor membre ale Comunității și pleacă din porturile statelor membre ale Comunității

Decizia 80/271/CEE a Consiliului din 10 decembrie 1979 privind încheierea de acorduri multilaterale ca urmare a negocierilor comerciale din perioada 1973-1979 (JO L 71, 17.3.1980, p. 1)

Câteva decizii ale comitetului mixt cu țări terțe, de exemplu 2006/343/CE: Decizia nr. 2/2005 a comitetului mixt CE-Islanda din 22 decembrie 2005 de modificare a protocolului 3 la acord referitor la definirea noțiunii de „produse originare” și la metodele de cooperare administrativă

Decizia 87/369/CEE a Consiliului din 7 aprilie 1987 privind încheierea Convenției internaționale privind Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor, precum și a protocolului de modificare a acesteia

Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind nomenclatura tarifară și statistică și Tariful Vamal Comun

Regulamentul (CE) nr. 1549/2006 al Comisiei din 17 octombrie 2006 de modificare a anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului privind nomenclatura tarifară și statistică și Tariful Vamal Comun

Articolele 26 și 133 din Tratatul de instituire a Comunității Europene

Regulamentul (CE) nr. 2505/96 al Consiliului din 20 decembrie 1996 privind deschiderea și modul de gestionare a contingentelor tarifare comunitare autonome pentru anumite produse agricole și industriale și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 3059/95 privind deschiderea și modul de gestionare a contingentelor tarifare comunitare autonome pentru anumite produse agricole și industriale (prima serie 1996)

Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene, astfel cum a fost modificat

Regulamentul (CE) nr. 2026/97 al Consiliului din 6 octombrie 1997 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unor subvenții din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene, astfel cum a fost modificat

Regulamentul (CE) nr. 3285/94 al Consiliului din 22 decembrie 1994 privind regimul comun aplicabil importurilor și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 518/94, astfel cum a fost modificat

Regulamentul (CE) nr. 515/97 al Consiliului din 13 martie 1997 privind asistența reciprocă între autoritățile administrative ale statelor membre și cooperarea dintre acestea și Comisie în vederea asigurării aplicării corespunzătoare a legislației din domeniile vamal și agricol

Regulamentul (CEE) nr. 3677/90 al Consiliului din 13 decembrie 1990 privind măsurile ce trebuie adoptate pentru a descuraja deturnarea unor substanțe către fabricarea ilicită de stupefiante sau de substanțe psihotrope

Regulamentul (CEE) nr. 3769/92 al Consiliului din 21 decembrie 1992 de aplicare și modificare a Regulamentului (CEE) nr. 3677/90 al Consiliului privind măsurile ce trebuie adoptate pentru a descuraja deturnarea unor substanțe către fabricarea ilicită de stupefiante sau de substanțe psihotrope

Regulamentul (CE) nr. 111/2005 al Consiliului din 22 decembrie 2004 de stabilire a normelor de monitorizare a comerțului cu precursori de droguri între Comunitate și țările terțe

Regulamentul (CE) nr. 1383/2003 al Consiliului din 22 iulie 2003 privind intervenția autorităților vamale împotriva mărfurilor suspectate de a aduce atingere anumitor drepturi de proprietate intelectuală, precum și măsurile care trebuie aplicate mărfurilor care aduc atingere anumitor drepturi de proprietate intelectuală

Regulamentul (CE) nr. 1889/2005 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 octombrie 2005 privind controlul numerarului la intrarea sau ieșirea din Comunitate

Regulamentul (CE) nr. 648/2005 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 aprilie 2005 de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului Vamal Comunitar

Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei din 2 iulie 1993 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului Vamal Comunitar

Convenția dintre Comunitatea Economică Europeană, Republica Austria, Republica Finlanda, Republica Islanda, Regatul Norvegiei, Regatul Suediei și Confederația Elvețiană privind un regim de tranzit comun din 20 mai 1987

Decizia 93/329/CEE a Consiliului din 15 martie 1993 privind încheierea Convenției privind admiterea temporară și acceptarea anexelor la aceasta

COMISIE

DECIZIA COMISIEI

din 15 octombrie 2007

de recunoaștere, în principiu, a conformității dosarelor prezentate pentru examinare detaliată în vederea posibilei înscrieri a *Adoxophyes orana granulovirus*, amisulbrom, emamectin, piridalil și a *Spodoptera littoralis nucleopolyhedrovirus* în anexa I la Directiva 91/414/CEE a Consiliului

[notificată cu numărul C(2007) 4647]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2007/669/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 91/414/CEE a Consiliului din 15 iulie 1991 privind introducerea pe piață a produselor de uz fitosanitar ⁽¹⁾, în special articolul 6 alineatul (3),

întrucât:

(1) Directiva 91/414/CEE prevede elaborarea unei liste comunitare de substanțe active a căror utilizare în produsele de protecție a plantelor este autorizată.

(2) La 29 noiembrie 2004, Andermatt Biocontrol GmbH a prezentat autorităților germane un dosar privind substanța activă *Adoxophyes orana granulovirus*, însoțit de o cerere de înscriere a acestei substanțe în anexa I la Directiva 91/414/CEE. La 24 martie 2006, Nissan Chemical Europe S.A.R.L. a prezentat autorităților din Regatul Unit un dosar privind substanța activă amisulbrom, însoțit de o cerere de înscriere a acestei substanțe în anexa I la Directiva 91/414/CEE. La 23 iunie 2006, Syngenta Ltd. a prezentat autorităților Regatului Țărilor de Jos un dosar privind substanța activă emamectin, însoțit de o cerere de înscriere a acestei substanțe în anexa I la Directiva 91/414/CEE. La 28 martie 2006, Sumitomo Chemical Agro Europe SAS a prezentat autorităților Regatului Țărilor de Jos un dosar privind substanța activă piridalil, însoțit de o cerere de înscriere a acestei substanțe în anexa I la Directiva

91/414/CEE. La 2 ianuarie 2007, Andermatt Biocontrol GmbH a prezentat autorităților Estoniei un dosar privind substanța activă *Spodoptera littoralis nucleopolyhedrovirus*, însoțit de o cerere de înscriere a acestei substanțe în anexa I la Directiva 91/414/CEE.

(3) Autoritățile Germaniei, ale Regatului Unit, ale Regatului Țărilor de Jos și ale Estoniei au informat Comisia că, la o primă examinare, dosarele privind substanțele active în cauză îndeplinesc cerințele în materie de date și informații prevăzute în anexa II la Directiva 91/414/CEE. De asemenea, dosarele depuse par să îndeplinească cerințele în materie de date și informații prevăzute în anexa III la Directiva 91/414/CEE în ceea ce privește un produs de protecție a plantelor care conține substanța activă în cauză. În conformitate cu dispozițiile articolului 6 alineatul (2) din Directiva 91/414/CEE, dosarele au fost transmise ulterior de către solicitant Comisiei și celorlalte state membre și prezentate Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală.

(4) Prezenta decizie are drept scop să confirme în mod oficial, la nivelul Comunității, faptul că dosarele îndeplinesc, în principiu, cerințele în materie de date și informații prevăzute în anexa II și, pentru cel puțin un produs de protecție a plantelor care conține substanța activă în cauză, cerințele prevăzute în anexa III la Directiva 91/414/CEE.

(5) Prezenta decizie nu ar trebui să aducă atingere dreptului Comisiei de a cere solicitantului să prezinte date sau informații suplimentare în scopul clarificării anumitor aspecte ale dosarului.

(6) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

⁽¹⁾ JO L 230, 19.8.1991, p. 1. Directivă, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2007/52/CE a Comisiei (JO L 214, 17.8.2007, p. 3).

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Fără a aduce atingere articolului 6 alineatul (4) din Directiva 91/414/CEE, dosarele privind substanțele active prevăzute în anexa la prezenta decizie, care au fost transmise Comisiei și statelor membre în vederea înscrierii acestor substanțe în anexa I la directiva menționată, îndeplinesc, în principiu, cerințele în materie de date și informații prevăzute în anexa II la directiva menționată.

Dosarele îndeplinesc, de asemenea, cerințele în materie de date și informații prevăzute în anexa III la directiva menționată anterior în ceea ce privește un produs de protecție a plantelor care conține substanța activă în cauză, ținând seama de utilizările propuse.

Articolul 2

Statele membre raportoare continuă examinarea detaliată a dosarelor menționate la articolul 1 și comunică concluziile

examinării lor Comisiei, însoțite de recomandarea privind înscrierea sau nu în anexa I la Directiva 91/414/CEE a substanțelor active menționate la articolul 1, precum și orice condiții privind respectivele înscrieri în cel mai scurt termen posibil și într-o perioadă de cel mult un an de la data publicării prezentei decizii în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 3

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 15 octombrie 2007.

Pentru Comisie

Markos KYPRIANOU

Membru al Comisiei

ANEXĂ

SUBSTANȚA ACTIVĂ CARE FACE OBIECTUL PREZENTEI DECIZII

Denumire comună, Număr de identificare CIPAC	Solicitant	Data cererii	Stat membru raportor
<i>Adoxophyes orana granulovirus</i> Nr. CIPAC: nu se aplică	Andermatt Biocontrol GmbH	29 noiembrie 2004	DE
Amisulbrom Nr. CIPAC: 789	Nissan Chemical Europe S.A.R.L.	24 martie 2006	UK
Emamectin Nr. CIPAC: 791	Syngenta Ltd.	23 iunie 2006	NL
Piridaliil Nr. CIPAC: 792	Sumitomo Chemical Agro Europe SAS	28 martie 2006	NL
<i>Spodoptera littoralis nucleopolyhedrovirus</i> Nr. CIPAC: nu se aplică	Andermatt Biocontrol GmbH	2 ianuarie 2007	EE

III

(Acte adoptate în temeiul Tratatului UE)

ACTE ADOPTATE ÎN TEMEIUL TITLULUI V DIN TRATATUL UE

DECIZIA 2007/670/PESC A CONSILIULUI

din 1 octombrie 2007

privind încheierea unui acord între Uniunea Europeană și Noua Zeelandă privind participarea Noii Zeelande la misiunea de poliție a Uniunii Europene în Afganistan (EUPOL AFGANISTAN)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

DECIDE:

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 24,

având în vedere recomandarea Președinției,

întrucât:

- (1) La 30 mai 2007, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2007/369/PESC privind instituirea Misiunii de poliție a Uniunii Europene în Afganistan (EUPOL AFGANISTAN) ⁽¹⁾.
- (2) Articolul 12 alineatul (5) din Acțiunea comună 2007/369/PESC prevede că dispozițiile detaliate privind participarea statelor terțe fac obiectul unui acord, în conformitate cu articolul 24 din tratatul privind Uniunea Europeană.
- (3) La 13 septembrie 2004, Consiliul a autorizat Președinția, asistată, după caz, de Secretarul General/Înaltul Reprezentant, ca, în cazul unor viitoare operațiuni civile ale Uniunii Europene de gestionare a crizei, să inițieze negocieri cu state terțe în vederea încheierii unui acord pe baza modelului de acord dintre Uniunea Europeană și un stat terț privind participarea unui stat terț la o operațiune civilă a Uniunii Europene de gestionare a crizei. În acest temei, Președinția a negociat un acord cu Noua Zeelandă privind participarea Noii Zeelande la Misiunea de poliție a Uniunii Europene în Afganistan (EUPOL AFGANISTAN).
- (4) Acordul ar trebui să fie aprobat,

Articolul 1

Prin prezenta se aprobă, în numele Uniunii Europene, Acordul dintre Uniunea Europeană și Noua Zeelandă privind participarea Noii Zeelande la Misiunea de poliție a Uniunii Europene în Afganistan (EUPOL AFGANISTAN).

Textul acordului se anexează prezentei decizii.

Articolul 2

Prin prezenta, președintele Consiliului este autorizat să numească persoana sau persoanele împuternicite să semneze acordul prin care Uniunea Europeană își asumă obligații.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Articolul 4

Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Luxemburg, 1 octombrie 2007.

Pentru Consiliu
Președintele
M. LINO

⁽¹⁾ JO L 139, 31.5.2007, p. 33.

TRADUCERE

ACORD**între Uniunea Europeană și Noua Zeelandă privind participarea Noii Zeelande la misiunea de poliție a Uniunii Europene în Afganistan (EUPOL AFGANISTAN)**

UNIUNEA EUROPEANĂ (UE),

pe de o parte, și

NOUA ZEELANDĂ

pe de altă parte,

denumite în continuare „părțile”,

LUÂND ÎN CONSIDERARE:

- adoptarea de către Consiliul Uniunii Europene a Acțiunii comune 2007/369/PESC din 30 mai 2007 privind instituirea Misiunii de poliție a Uniunii Europene în Afganistan (EUPOL AFGANISTAN);
- invitația adresată Noii Zeelande de a participa la EUPOL AFGANISTAN;
- decizia Noii Zeelande de a participa la EUPOL AFGANISTAN;
- decizia Comitetului Politic și de Securitate privind acceptarea contribuției Noii Zeelande la EUPOL AFGANISTAN,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

*Articolul 1***Participarea la operațiune**

(1) Noua Zeelandă se asociază la Acțiunea comună 2007/369/PESC (EUPOL AFGANISTAN) și la orice acțiune comună sau decizie prin care Consiliul Uniunii Europene hotărăște să proroge EUPOL AFGANISTAN, în conformitate cu dispozițiile prezentului acord și cu orice modalități de aplicare necesare.

(2) Contribuția Noii Zeelande la EUPOL AFGANISTAN nu aduce atingere autonomiei decizionale a Uniunii Europene.

(3) Noua Zeelandă se asigură că personalul său care participă la EUPOL AFGANISTAN își desfășoară misiunea în conformitate cu:

— Acțiunea comună 2007/369/PESC și posibilele modificări ulterioare;

— planul operației;

— măsurile de punere în aplicare.

(4) Personalul detașat de Noua Zeelandă în cadrul EUPOL AFGANISTAN își îndeplinește sarcinile și acționează exclusiv în interesul EUPOL AFGANISTAN.

(5) Noua Zeelandă informează în timp util șeful de misiune EUPOL AFGANISTAN și Secretariatul General al Consiliului Uniunii Europene cu privire la orice modificare adusă contribuției sale la EUPOL AFGANISTAN.

(6) Personalul detașat la EUPOL AFGANISTAN este supus unui examen medical, este vaccinat și primește un certificat medical emis de o autoritate competentă din Noua Zeelandă, care să ateste faptul că este apt pentru serviciu. Personalul detașat în cadrul EUPOL AFGANISTAN prezintă o copie a acestui certificat.

*Articolul 2***Statutul personalului**

(1) Statutul personalului pus la dispoziția EUPOL AFGANISTAN de Noua Zeelandă este reglementat prin acordul privind statutul misiunii, încheiat între Uniunea Europeană și Republica Islamică Afganistan, fără a aduce atingere niciunuia dintre acordurile încheiate între guvernele Noii Zeelande și Republicii Islamice Afganistan.

(2) Fără a aduce atingere acordului menționat la alineatul (1) al prezentului articol, Noua Zeelandă își exercită jurisdicția asupra personalului său care participă la EUPOL AFGANISTAN.

(3) Noua Zeelandă răspunde pentru toate pretențiile legate de participarea în cadrul EUPOL AFGANISTAN, formulate de un membru al personalului său, în legătură cu un membru al personalului său sau împotriva unui membru al personalului său. Noua Zeelandă formulează orice acțiune, în special legală sau disciplinară, împotriva oricărui dintre membrii personalului său, în conformitate cu actele sale cu putere de lege și normele sale administrative.

(4) Noua Zeelandă se angajează să facă o declarație cu privire la renunțarea la pretenții împotriva oricărui stat participant la EUPOL AFGANISTAN și să facă acest lucru la semnarea prezentului acord. Un model de astfel de declarație se anexează la prezentul acord.

(5) Uniunea Europeană garantează efectuarea de către statele sale membre a unei declarații cu privire la renunțarea la pretenții pentru participarea Noii Zeelande la EUPOL AFGANISTAN și să facă acest lucru la semnarea prezentului acord.

*Articolul 3***Informații clasificate**

(1) Noua Zeelandă ia măsuri adecvate pentru asigurarea protecției informațiilor clasificate ale Uniunii Europene, în conformitate cu regulamentele de securitate ale Consiliului Uniunii Europene, cuprinse în Decizia 2001/264/CE a Consiliului⁽¹⁾, precum și cu orientările ulterioare formulate de autoritățile competente, inclusiv de șeful de misiune al EUPOL AFGANISTAN.

(2) Atunci când Uniunea Europeană și Noua Zeelandă încheie un acord privind procedurile de securitate cu privire la schimbul de informații clasificate, dispozițiile unui astfel de acord se aplică în contextul EUPOL AFGANISTAN.

⁽¹⁾ JO L 101, 11.4.2001, p. 1. Decizie, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 2007/438/CE (JO L 164, 26.6.2007, p. 24).

*Articolul 4***Structura ierarhică**

(1) Toți membrii personalului care participă la EUPOL AFGANISTAN rămân pe deplin în subordinea autorităților lor naționale.

(2) Autoritățile naționale transferă controlul operațional șefului de misiune al EUPOL AFGANISTAN, care exercită comanda printr-o structură ierarhică de comandă și control.

(3) Șeful de misiune conduce EUPOL AFGANISTAN și își asumă gestionarea zilnică a misiunii.

(4) Noua Zeelandă are aceleași drepturi și obligații în ceea ce privește gestionarea zilnică a EUPOL AFGANISTAN ca și statele membre UE participante la operațiune, în conformitate cu instrumentele juridice prevăzute la articolul 1 alineatul (1) din prezentul acord.

(5) Șeful de misiune EUPOL AFGANISTAN este responsabil de controlul disciplinar asupra personalului EUPOL AFGANISTAN. Eventualele acțiuni disciplinare sunt întreprinse de către autoritatea națională interesată.

(6) Un punct de contact al contingentului național (PCCN) este desemnat de către Noua Zeelandă să reprezinte contingentul său național în cadrul EUPOL AFGANISTAN. PCCN raportează șefului de misiune al EUPOL AFGANISTAN cu privire la chestiunile naționale și este responsabil de disciplina zilnică a contingentului.

(7) Decizia de a încheia operațiunea este luată de către Uniunea Europeană după consultarea Noii Zeelande, cu condiția ca acest stat să contribuie încă la EUPOL AFGANISTAN la data încheierii operației.

*Articolul 5***Aspectele financiare**

(1) Noua Zeelandă își asumă toate costurile legate de participarea sa la operație, cu excepția acelor costuri care fac obiectul unei finanțări comune, conform prevederilor bugetului de funcționare al operației.

(2) Sub rezerva oricărui acord încheiat între guvernul Republicii Islamice Afganistan și guvernul Noii Zeelande, în caz de deces, vătămare, pierdere sau daună cauzată persoanelor fizice sau juridice din Afganistan, Noua Zeelandă, în cazul în care răspunderea sa a fost stabilită, plătește despăgubiri în condițiile prevăzute de acordul privind statutul misiunii, în cazul în care acesta este disponibil, în conformitate cu articolul 2 alineatul (1) din prezentul acord.

Articolul 6

Contribuția la bugetul operațional

Având în vedere că participarea Noii Zeelande reprezintă o contribuție importantă, care este esențială pentru operație, Noua Zeelandă este scutită de contribuția la bugetul operațional al EUPOL AFGANISTAN.

Articolul 7

Modalități de punere în aplicare a prezentului acord

Toate modalitățile tehnice și administrative necesare punerii în aplicare a prezentului acord se stabilesc între Secretarul General/Înaltul Reprezentant și autoritățile competente ale Noii Zeelande.

Articolul 8

Nerespectarea obligațiilor

În cazul în care una dintre părți nu își respectă obligațiile stabilite în prezentul acord, cealaltă parte are dreptul de a denunța prezentul acord printr-o notificare trimisă cu o lună înainte.

Articolul 9

Soluționarea diferendelor

Diferendele privind interpretarea sau aplicarea prezentului acord se soluționează între părți pe cale diplomatică.

Articolul 10

Intrarea în vigoare

(1) Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a primei luni de la data la care părțile și-au notificat reciproc îndeplinirea procedurilor interne necesare în acest scop.

(2) Prezentul acord se aplică cu titlu provizoriu de la data semnării.

(3) Prezentul acord rămâne în vigoare pe durata contribuției Noii Zeelande la operație.

Încheiat la Bruxelles, la trei octombrie două mii șapte șapte în limba engleză, în două exemplare.

Pentru Uniunea Europeană

Pentru Noua Zeelandă

ANEXĂ

DECLARAȚII

menționate la articolul 2 alineatele (4) și (5)

Declarația statelor membre UE:

„Statele membre UE care aplică Acțiunea comună 2007/369/PESC din 30 mai 2007 privind instituirea Misiunii de poliție a Uniunii Europene în Afganistan (EUPOL AFGANISTAN) se vor strădui, în măsura în care dreptul lor intern permite acest lucru, să renunțe, în temeiul reciprocității, pe cât posibil, să formuleze pretenții față de Noua Zeelandă în caz de vătămare sau deces al membrilor personalului lor, sau de daune aduse unor bunuri care le aparțin și sunt utilizate de către EUPOL AFGANISTAN, sau de distrugere a unor astfel de bunuri, în cazul în care vătămarea, decesul, dauna sau distrugerea:

- a fost cauzată de membri ai personalului Noii Zeelande în îndeplinirea sarcinilor lor în raport cu EUPOL AFGANISTAN, cu excepția cazului de neglijență gravă sau a faptelor ilicite săvârșite cu intenție;
- sau a rezultat din utilizarea oricăruia din bunurile deținute de Noua Zeelandă, cu condiția ca respectivele bunuri să fi fost utilizate în legătură cu operațiunea și cu excepția cazurilor de neglijență gravă sau a faptelor ilicite săvârșite cu intenție de un membru al personalului EUPOL AFGANISTAN provenind din Noua Zeelandă care utilizează respectivele bunuri.”

Declarația Noii Zeelande:

„Noua Zeelandă, în calitate de asociat la Acțiunea comună 2007/369/PESC din 30 mai 2007 privind instituirea Misiunii de poliție a Uniunii Europene în Afganistan (EUPOL AFGANISTAN), se va strădui, în temeiul reciprocității, în măsura în care dreptul său intern permite acest lucru, să renunțe, pe cât posibil, să formuleze pretenții față de oricare alt stat participant la EUPOL AFGANISTAN în caz de vătămare sau deces al membrilor personalului său, sau de daune aduse unor bunuri care îi aparțin și sunt utilizate de către EUPOL AFGANISTAN, sau de distrugere a unor astfel de bunuri, în cazul în care vătămarea, decesul, dauna sau distrugerea:

- a fost cauzată de membri ai personalului în îndeplinirea sarcinilor lor în raport cu EUPOL AFGANISTAN, cu excepția cazului de neglijență gravă sau a faptelor ilicite săvârșite cu intenție;
 - sau a rezultat din utilizarea oricăruia din bunurile deținute de statele participante la EUPOL AFGANISTAN, cu condiția ca respectivele bunuri să fi fost utilizate în legătură cu operațiunea și cu excepția cazurilor de neglijență gravă sau a faptelor ilicite săvârșite cu intenție de un membru al personalului EUPOL AFGANISTAN care utilizează respectivele bunuri.”
-